

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 97 — 18

[96/31459]

**5 DECEMBRE 1996.** — Ordonnance contenant le deuxième ajustement du Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1996 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'année budgétaire 1996, les recettes de la Région de Bruxelles-Capitale sont réévaluées à :

* pour les recettes courantes	42 927,5 millions de F
* pour les recettes en capital	6 369,4 millions de F
* soit ensemble	49 296,9 millions de F

selon le tableau annexé à la présente ordonnance.

A ce moment s'ajoutent les recettes affectées aux fonds organiques, réévaluées à 8 633,3 millions de F.

Les recettes globales sont ainsi réévaluées à 57 930,2 millions de F.

**Art. 3.** Par dérogation à l'article 45, § 2 des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 11° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires, l'affectation du solde du Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales est modifiée à concurrence d'un montant de 39 900 000 F qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor, art. 08.05.

**Art. 4.** Le capital investi dans la Société « Centre de Tri-Triercentrum » est réinvesti dans les Sociétés « Bruxelles-Recyclage » et « Bruxelles-Papier ».

**Art. 5.** La présente ordonnance sort ses effets le jour du vote par le Conseil.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 décembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,  
de l'Energie et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,  
des Travaux publics et du Transport,

H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Renovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

(1) *Session ordinaire 1995-1996.*

*Documents du Conseil.* — A-120/1. Projet d'ordonnance. — A-120/2. Rapport.

*Compte rendu intégral.* — Discussion. Séances des 28 et 29 novembre 1996. — Adoption. Séance du 29 novembre 1996.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 97 — 18

[96/31459]

**5 DECEMBER 1996.** — Ordonnantie houdende de tweede aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1996 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor het begrotingsjaar 1996 worden de ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest herraamd op :

* voor de lopende ontvangsten	42 927,5 miljoen F
* voor de kapitaalontvangsten	6 369,4 miljoen F
* hetzij samen	49 296,9 miljoen F

volgens de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Bij dit bedrag komen de ontvangsten bestemd voor de organieke fondsen ten belope van 8 633,3 miljoen F.

De globale ontvangsten worden aldus herraamd op 57 930,2 miljoen F.

**Art. 3.** In afwijking van artikel 45, § 2 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 11° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt het beschikbaar saldo op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater van bestemming veranderd ten belope van een bedrag van 39 900 000 F dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist, art. 08.05.

**Art. 4.** Het in de Maatschappij « Centre de Tri-Triercentrum » geïnvesteerd kapitaal wordt opnieuw geïnvesteerd in de Maatschappijen « Recycleer-Brussel » en « Papier-Brussel ».

**Art. 5.** Deze ordonnantie wordt van kracht op de dag van de stemming van de Raad.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 december 1996.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting,  
Energie en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening,  
Openbare Werken en Vervoer,

H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid,  
Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Nethheid,

D. GOSUIN

(1) *Gewone zitting 1995-1996.*

*Documenten van de Raad.* — A-120/1. Ontwerp van ordonnantie. — A-120/2. Verslag.

*Volledig verslag.* — Bespreking. Vergaderingen van 28 en 29 november 1996. — Aanneming. Vergadering van 29 november 1996.

TABLEAU DES RECETTES  
TABEL VAN DE ONTVANGSTEN

(F - 96/31459)

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article Ramingen per artikel	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Evaluations ajustées Aangepaste Ramingen	Annullering der ontvangsten	Artikel
<b>Titre Ier: Recettes Courantes</b>							
<i>Section 1. Recettes fiscales - Inpóts regionaux</i>							
<i>Sectie 1. Fiscale Ontvangsten - Gewestelijke Belastingen</i>							
36.01	Taxe sur jeux et paris	338.9	-	-19.7	319.2	Belasting op de spelen en de weddensclappcn	36.01
36.02	Droits d'enregistrement	2.652.1	-97.8	79.6	2.633.9	Registratiercchten	36.02
36.03	Taxes sur les appareils automatiques et de divertissement	169.7	-	9.5	179.2	Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	36.03
36.04	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	75.4	-1.6	1.5	75.3	Openningsbelasting op de slijtjen van gegiste dranken	36.04
36.05	Taxe régionale autonome	3.268.0	-190.0	-678.0	2.400.0	Autonome gevestelijke belasting	36.05
36.06	Taxe sur la force motrice	39.8	-	-6.3	33.5	Belasting op de drijfkraft	36.06
36.07	Taxe sur les établissements bancaires et financiers et les distributeurs automatiques de billets	18.1	-	2.3	20.4	Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten	36.07
36.08	Taxe sur les panneaux d'affichage	18.9	-2.3	-	16.6	Belasting op de aanplakborden	36.08
36.09	Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes	12.6	-	-3.7	8.9	Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen	36.09
36.10	Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux	3.3	-	-0.3	3.0	Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen	36.10
36.11	Taxe sur les dépôts de mitraille ou de véhicules usagers	0.1	-	-	0.1	Belasting op de stapelplaatsen van schroot of oude voertuigen	36.11
36.12	Taxe sur les cyclomoteurs et les motocyclettes, bateaux et canots de plaisance	-	-	-	-	Belasting op de bromfietzen, motorrijwielen en pleziervaartuigen	36.12

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article	Premier Ajustement	Deuxième Ajustement	Evaluations ajustées	Annulいたion der ontvangsten	Article
		Rammingen per artikel	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Aangepaste Rammingen		
36.13	Taxe sur les agences de cours de chevaux	1.9	-	-	1.9	Belastingen op de agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen	36.13
36.14	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi	39.2	-	-	39.2	Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst	36.14
36.15	Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voiture avec chauffeur	4.1	-	-	4.1	Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	36.15
36.16	Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur	0.1	-	-	0.1	Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	36.16
36.17	Taxe sur l'autorisation d'apposer de la publicité dans ou sur les véhicules affectés à l'exploitation d'un service taxis ou d'un service de location de voitures	7.1	-7.1	-	-	Taks op de vergunning voor het aanbrengen van reclame in of op de voertuigen ingezet bij het exploiteren van een taxidienst of dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	36.17
36.18	Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers	4.6	-	-	4.6	Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen	36.18
37.01	Precompte immobilier	447.0	-45.5	-	401.5	Ontroerende voorheffing	37.01
		<i>Total Section I</i>	-344.5	-615.1	6.141.5	<i>Total Sectie I</i>	
<i>Section II: Recettes générales non-fiscales</i>							
06.01	Produits divers	3.2	-	16.5	19.7	Diverse opbrengsten	06.01
06.02	Remboursement de sommes indûment payées	-	0.3	3.2	3.5	Terugbetaling van ten onrechte betaalde sommen	06.02
06.03	Contribution de la Société d'investissement de Bruxelles (SRIB) à l'équilibre du budget régional	-	-	-	-	Bijdrage van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB) in het evenwicht van de gewestbegroting	06.03
06.04	Intervention de la Commission communautaire commune dans les frais d'occupation de locaux et de fonctionnement des assemblées	6.0	-	6.0	12.0	Tussenkost van de Gemeenschapselijke Gemeenschapscommissie in de bezettingskosten van de lokalen en de werkingskosten van de raden	06.04
06.05	Contribution de la Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB) à l'équilibre du budget régional	-	-	-	-	Bijdrage van de Brusselse Gewestelijke Huusvestingsmaatschappij (BGHM) in het evenwicht van de gewestbegroting	06.05

Article	Designation des recettes	Evaluations par article		Premier Ajustement	Deuxième Ajustement		Evaluations ajustées	Aanwijzing der ontvangsten	Artikel
		Rommingsen per artikel	Rommingsen per artikel		Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing			
06.06	Contribution du Port de Bruxelles à l'équilibre du budget régional							Hijdrage van de Haven van Brussel in het eventueel van de gevestigbegroting	06.06
06.08	Remboursement partiel par la Commission communautaire flamande du droit de tirage dans le cadre des accords de la Saint-Michel	234,8		-23,1			211,7	Gedeeltelijke terugbetaling door de Vlaamse Gemeenschapscommissie van het trekingsrecht in het kader van het Sint-Michielsakkoord	06.08
06.09	Remboursement partiel par la Commission communautaire française du droit de tirage dans le cadre des accords de la Saint-Michel	939,3		-70,5			868,8	Gedeeltelijke terugbetaling door de Franse Gemeenschapscommissie van het trekingsrecht in het kader van het Sint-Michielsakkoord	06.09
06.10	Contribution de la Commission communautaire flamande pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	66,0		47,1			113,1	Bijdrage van de Gemeenschapselijke Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	06.10
06.11	Contribution de la Commission communautaire flamande pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	52,8					52,8	Bijdrage van de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	06.11
06.12	Contribution de la Commission communautaire française pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	211,2	150,7				361,9	Bijdrage van de Franse Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	06.12
08.01	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds d'aide aux entreprises							Buitengewone ontvangsten komende van het Fonds voor hulp aan de ondernemingen	08.01
08.02	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds d'aide aux entreprises (prototypes)	10,0	4,4				14,4	Buitengewone ontvangsten komende van het Fonds voor hulp aan ondernemingen (prototypes)	08.02
08.03	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds d'aménagement urbain et foncier							Buitengewone ontvangsten komende van het Fonds voor stadsbouw en grondbeheer	08.03
08.04	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social		25,0				25,0	Buitengewone ontvangsten komende van het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	08.04
08.05	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales				39,9		39,9	Buitengewone ontvangsten komende van het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	08.05
08.06	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds destiné à financer l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts de forêts et de sites naturels, ainsi que le rimploississement et aux interventions urgentes en faveur de la faune							Buitengewone ontvangsten komende van het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepopelen en noodingrepen ten behoeve van de fauna	08.06

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article	Premier Ajustement	Deuxième Ajustement	Evaluations ajustées	Annuaire des ontvangsten	Artikel
		Rammingen per artikel	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Aangepaste Rammingen		
08.07	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds pour l'équipement et les déplacements (bâtiments)	-	3.6	-	3.6	Buitengewone ontvangsten komende van het Fonds voor uitrusting en verplaatsingen (gebouwen)	08.07
11.01	Remboursement de traitements, allocations, etc...	-	25.0	55.7	80.7	Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz...	11.01
12.01	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds	1.0	-	4.7	5.7	Storting naar de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van voorschotten	12.01
16.01	Produit de la vente de biens non durables	1.0	-	-0.8	0.2	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen	16.01
16.02	Prestation de la station d'essais et d'analyses (SEA)	15.0	-	-	15.0	Prestaties van het proef- en ontledingsstation (POS)	16.02
16.20	Remboursement par la "STIB" et "DE LIJN" des charges locales liées à l'implantation de leur gare de bus au Centre de Communication Nord (CCN)	10.0	2.0	-	12.0	Terugbetaling door de "MIVB" en "DE LIJN" van de huurkosten verbonden met de vestiging van hun busstation in het Communicatiecentrum Noord (CCN)	16.20
26.01	Remboursement des intérêts sur le capital investi dans le Centre de Tr S.A.	-	-	1.0	1.0	Terugbetaling van de interesten op het in de N.V. Tricentrum geïnvesteerde kapitaal	26.01
26.10	Intérêts sur les remboursements des sommes indûment octroyées dans le cadre des lois d'expansion économique	-	-	-	-	Interest op de terugbetaling van ten onrechte toegekende sommen in het kader van de wetten op de economische expansie	26.10
28.01	Produit des biens régionaux donnés en location	0.1	0.4	3.9	4.4	Opbrengst van gewestelijke in huur gegeven goederen	28.01
29.01	Intérêts de placements	-	-	0.1	0.1	Renten op plaatsingen	29.01
29.02	Remboursement d'intérêts par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	20.0	-	-	20.0	Terugbetaling door derden van interesten aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	29.02
38.01	Droits de péage et de navigation	-	-	-	-	Zeevaartrechten	38.01
38.02	Remboursement par la Société du Logement de la Région bruxelloise de subides pour l'expropriation de l'Arsenal du charroi par la Vrije Universiteit Brussel (VUB)	-	-	-	-	Tengvordering van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij van de toelagen voor de onteigening van het Voertrijenaarsaal door de Vrije Universiteit Brussel (VUB)	38.02
46.00	Remboursement par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) des traitements payés pour son compte	-	-	-	-	Terugbetaling door het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) van de voor zijn rekening betaalde wedden	46.00



Article	Désignation des recettes	Evaluations par article		Premier Ajustement		Deuxième Ajustement		Evaluations ajustées	Annullations ou ajustements	Article
		Ramener par article	1.1	1.6	1.6	3.4	3.4			
46.12	Remboursement d'intérêts en provenance du Pouvoir fédéral relatif aux prêts		1.1	1.6	3.4	6.1	6.1	6.1	Terugbetaling door de Federale Overheid van interesten aangaande leningen	46.12
46.13	Contribution de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB) dans le cadre de l'accord de coopération concernant la "petite ceinture"	210.0	210.0	-	-	210.0	210.0	210.0	Bijdrage van de Maatschappij voor Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB) in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende de "kleine ring"	46.13
46.14	Remboursement expropriation Arsenal du Charroi	100.0	100.0	-	-100.0	-	-	-	Terugbetaling ontgengening Genij-arsenaal	46.14
46.24	Remboursement d'une créance par la Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB)	84.1	84.1	-	-	84.1	84.1	84.1	Terugbetaling van een schuldvordering door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)	46.24
48.10	Versament de la part revenant à la Région de Bruxelles-Capitale du boni de la Province de Brabant suite à la scission de celle-ci			16.4	10.9	27.3	27.3	27.3	Sioring van het aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toekomende deel van het boni van de Provincie Brabant ingevolge de splitsing van deze laatste	48.10
49.01	Remboursement des recettes fiscales provinciales indûment reçues en provenance de la Commission communautaire commune	16.5	16.5	-	16.6	33.1	33.1	33.1	Terugbetaling door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van de ten onrechte ontvangen provinciale fiscale ontvangsten	49.01
49.02	Remboursement des recettes fiscales provinciales indûment reçues en provenance de la Commission communautaire flamande	16.5	16.5	-	-	16.5	16.5	16.5	Terugbetaling door de Vlaamse Gemeenschapscommissie van de ten onrechte ontvangen provinciale fiscale ontvangsten	49.02
49.03	Remboursement des recettes fiscales provinciales indûment reçues en provenance de la Commission communautaire française	26.8	26.8	-	-	26.8	26.8	26.8	Terugbetaling door de Franse Gemeenschapscommissie van de ten onrechte ontvangen provinciale fiscale ontvangsten	49.03
			<b>51.641.8</b>	<b>227.5</b>	<b>-94.0</b>	<b>31.775.3</b>	<b>31.775.3</b>	<b>31.775.3</b>	<b>Totaal Sectie II</b>	

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article	Premier Ajustement	Deuxième Ajustement	Evaluations ajustées	Annonce des recettes	Article
		Ramèner per artikel	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Aangepaste Ramèningen		
<i>Section III: Recettes non fiscales spécifiques</i>							
<i>Division 10: Dépenses générales de l'Administration</i>							
48.52	Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles	4.280,0	20,5	-336,5	3.964,0	Overdracht van de Agglomeratie Brussel	48.52
<i>Division 11: Développement économique</i>							
39.11	Remboursement par le Fonds européen pour le développement régional (FEDER) des dépenses préfinancées dans le cadre de projets communs					Tenjabbetaling door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO) van geprefinancierde uitgaven in het kader van gemeenschappelijke projecten	39.11
59.00	Recettes en provenance du Fonds européen d'Orientalisation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA) pour le financement de projets communs	5,1		-5,1		Ontvangsten komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EUROGAL) ter financiering van gemeenschappelijke projecten	59.00
<i>Division 13: Emploi</i>							
46.03	Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé par l'article 35 de la loi du 16 janvier 1989	1.010,0			1.010,0	Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 35 van de wet van 16 januari 1989	46.03
<i>Division 14: Pannoirs locaux</i>							
46.04	Transfert en provenance du Pouvoir fédéral affecté au paiement des intérêts de l'emprunt De Myster					Overdracht van de Federale Overheid bestemd voor de betaling van de interesten van de lening De Myster	46.04
48.22	Remboursement par les communes des frais relatifs aux élections préfinancés par la Région		20,0		20,0	Terugbetaling door de gemeenten van de door het Gewest gefinancierde kosten betreffende de verkiezingen	48.22
<i>Division 15: Logement</i>							
38.08	Participation de la Région dans les bénéfices de la Société mutuelle des Administrations publiques (SMAP) - assurance contre la perte de revenus	6,3			6,3	Aandeel van het Gewest in de winsten van de Onderlinge Maatschappij der Openbare Besturen (OMOB) - verzekering tegen inkomstenverlies	38.08



Article	Désignation des recettes	Evaluations par article	Premier Ajustement	Deuxième Ajustement	Evaluations ajustées	Annexion der ontvangsten	Artikel
		Rangings per artikel	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Aangepaste Rangings		
<i>Division 17 : Monuments et Sites</i>							
16.01	Produit des ventes diverses en relation avec les Monuments et les Sites		1.7	1.1	2.8	Opbrengst van diverse verkopen in verband met Monumenten en Landschappen	16.01
38.01	Produit des participations, mécénats et transferts divers en relation avec les Monuments et Sites		0.5	0.6	1.1	Opbrengst van deelnemingen, mecenaat en diverse overdrachten in verband met Monumenten en Landschappen	38.01
<i>Division 18 : Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique</i>							
28.01	Produit de la location de la Seine	6.5			6.5	Opbrengst van de verhuur van de Zenne	28.01
		<i>Total Section III</i>	42.7	-339.9	5.010.7	<i>Total Sectie III</i>	
		<i>Total Titre I</i>	-7.1	-1.049.0	42.927.5	<i>Total Titel I</i>	
<b>Titre II: Recettes en capital</b>							
<i>Section I: Recettes fiscales</i>							
57.01	Droits de succession	5.498.0	36.4	525.0	6.059.4	Successierechten	57.01
		<i>Total Section I</i>	36.4	525.0	6.059.4	<i>Total Sectie I</i>	
<i>Section II: Recettes non-fiscales</i>							
06.01	Recettes diverses					Diverse ontvangsten	06.01
06.02	Remboursement de sommes indûment payées					Teruggbetaling van te onrecht betaalde bedragen	06.02

Article	Designation des recettes	Evaluations par article		Premier Ajustement		Deuxieme Ajustement		Evaluations ajustees	Annullation der ontvangsten	Article
		Rangings per artikel	Rangings per artikel	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Tweede Aanpassing	Aanpassing Rangings			
57.21	Remboursements par les entreprises de sommes indûment octroyées dans le cadre des lois d'expansion économique	-	-	-	-	-	-	-	-	57.21
66.01	Remboursements d'amortissements en provenance du Pouvoir fédéral	1.3	1.1	1.1	1.1	1.1	3.5	3.5	Terugbetaling van aflossingen door de Federale Overheid	66.01
66.02	Paiement par le Pouvoir fédéral pour les travaux pour le bassin de Senne	-	-	-	-	-	-	-	-	66.02
76.01	Produit de la vente de biens immeubles	220.0	-	-	-	-208.3	11.7	11.7	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	76.01
77.01	Produit de la vente de biens meubles durables	-	-	-	-	0.1	0.1	0.1	Opbrengst van de verkoop van duurzame roerende goederen	77.01
77.20	Produit de la vente de matériel	-	-	-	-	-	-	-	Opbrengst van de verkoop van materiaal	77.20
79.00	Remboursements d'amortissements par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	31.0	-	-	-	1.5	32.5	32.5	Terugbetaling door derden van aflossingen aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	79.00
86.01	Produit de la vente des actions de la Région de Bruxelles-Capitale dans Brustart à la Société régionale d'investissement de Bruxelles	200.0	-	-	-	-	200.0	200.0	Opbrengst van de verkoop aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel van de aandelen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in Brustart	86.01
86.02	Récupération d'avances	-	-	-	-	62.2	62.2	62.2	Tenigvordering van voorschotten	86.02
<i>Total Section II</i>		<i>452.3</i>	<i>1.1</i>	<i>-143.4</i>	<i>310.0</i>	<i>Total Sectie II</i>				
<i>Total Titre II</i>		<i>5.950.3</i>	<i>37.5</i>	<i>381.6</i>	<i>6.369.4</i>	<i>Total Titel II</i>				

Article	Designation des recettes	Evaluations par article		Premier Ajustement		Deuxième Ajustement		Evaluations ajustées		Article
		Rangings per artikel	Rangings per artikel	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Aangepaste Rangings	Aangepaste Rangings			
Titel III: Recettes sur les fonds organiques										
Division 11: Fonds d'aide aux entreprises, Fonds bruxellois pour le développement économique régional, Fonds pour la promotion du commerce extérieur, Fonds européen d'orientation et de garantie pour l'Agriculture										
06.01	Remboursement des subventions intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)	5.0			1.1		6.1	Terugbetaling van rente-toelagen en kapitaalpremies (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)	06.01	
59.00	Recettes en provenance du Fonds européen d'Orientation et de Garantie (FEOGA) pour l'Agriculture pour le financement de projets communs (à affecter au Fonds d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture de la Région de Bruxelles-Capitale)				5.1		5.1	Ontvangsten komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EUROGAL) ter financiering van gemeenschappelijke projecten (toe te wijzen aan het Brussels Hoofdstedelijk Oriëntatie- en Waarborgfonds voor de Landbouw)	59.00	
59.10	Montants alloués par le Fonds européen pour le développement régional (FEDER) pour les projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional)	5.0			62.0		67.0	Bijdrage van het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO) voor regionale ontwikkelingsprojecten (toe te wijzen aan het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gevest)	59.10	
86.01	Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises - prototypes)	35.0			-27.0		8.0	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen - prototypes)	86.01	
86.02	Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)	5.0					5.0	Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toe te wijzen aan het Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel)	86.02	
Division 12: Fonds pour l'équipement et les déplacements										
16.01	Vente de pavés de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espace publicitaires	10.0					10.0	Verkoop van kassies en lastenochtens, verhuur van reclameborden, toevallige ontvangsten	16.01	
18.01	Indemnités versées par des organismes assureurs	45.0					45.0	Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen	18.01	

Article	Designation des recettes	Evaluations par article		Premier Ajustement		Deuxième Ajustement		Evaluations ajustées	Aanwijzing der ontvangsten	Artikel
		Rangings per artikel	Rangings per artikel	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Aangepaste Rangings				
59.11	Subsides de l'Union européenne en faveur de programme "Drive"	6.0	-	-	-	6.0	-	6.0	Toelage van de Europese Unie ten gunste van het "Drive"-programma	59.11
76.01	Vente de biens inimitables	19.0	-	-	7.9	19.0	7.9	26.9	Verkoop van onvervreemde goederen	76.01
39.10	Montant du Fonds social européen pour des projets communs (à affecter au Fonds social bruxellois)	76.1	-	-	-	76.1	-	76.1	<i>Afdeling 13 : Brussels Sociaal Fonds</i> Bijdrage van het Europees Sociaal Fonds voor gezamenlijke projecten (toe te wijzen aan het Brussels Sociaal Fonds)	39.10
89.30	Remboursement des créances recouvrables (à affecter au Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération)	-	-	-	-	-	-	-	<i>Afdeling 14 : Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie</i> Terughetaling van inbare schuldvorderingen (toe te wijzen aan het Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie)	89.30
06.02	Recettes de toutes nature liées à la politique du logement et notamment roll-over du fonds du logement pour 1994, recettes fortuites	3.8	-	-	-	3.8	-	3.8	<i>Afdeling 15 : Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw</i> Afhelende ontvangsten in verband met het huisvestingsbeleid, onder andere in verband met de roll-over van het huisvestingsfonds voor 1994, toevallige inkomsten	06.02
56.50	Remboursement de primes par des particuliers	-	-	-	8.1	-	-	-	Terugbetaling van premies door privé-persoon	56.50
59.11	Intervention de l'Union européenne en matière de politique du logement	-	-	-	-	-	-	-	Tussenkost van de Europese Unie inzake huisvestingsbeleid	59.11
89.30	Remboursement par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liés aux programmes d'investissement	241.2	-	-	-	241.2	-	410.0	Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's	89.30

Article	Designation des recettes	Evaluations par article	Premier Ajustement		Deuxieme Ajustement		Evaluations ajustées	Annullations	Article
			Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Tweede Aanpassing	Aanpassing			
<i>Division 16: Fonds d'aménagement urbain et foncier</i>									
06.03	Recettes diverses				0.4		0.4		06.03
56.01	Indemnités liées à l'application de la législation concernant l'urbanisme, plus-values	5.0					5.0		56.01
56.51	Remboursement des primes en matière de l'amélioration de l'habitat, de façades et de trottoirs	5.0			-1.0		1.0		56.51
68.20	Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine. Remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente	40.0			93.0		133.0		68.20
76.02	Vente et location de terrains concernant la division 16								76.02
<i>Division 18: Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune. Fonds pour la protection de l'environnement. Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales</i>									
06.04	Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnités, recettes foruites (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)	11.7					11.7		06.04
16.02	Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	42.0			8.0		50.0		16.02
36.01	Permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	0.1			0.2		0.3		36.01

*Afdeling 16: Fonds voor stedebouw en grondbeheer*

*Afdeling 18: Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepalen en noodingrepen ten behoeve van de fauna. Fonds voor de bescherming van het milieu. Fonds voor het beheer van afval- en regenwater*

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article		Premier Ajustement		Deuxième Ajustement		Evaluations ajustées		Annuetijzing der ontvangsten	Artikel
		Rammingen per artikel	Rammingen per artikel	Eerste Aanpassing	Tweede Aanpassing	Aangepaste Rammingen	Aangepaste Rammingen				
36.03	Taxe de lutte contre les nuisances (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales)	331,0		-126,0				225,0		Helling ter bestrijding van de milieuhinder (te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)	36.03
46.05	Crédits alloués par le Pouvoir fédéral pour l'entretien des espaces verts non transférés à la Région (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoisement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	78,0			28,7			106,7		Kredieten verleid door de Federale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest worden overgedragen (te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw beplanten en noodinbrengen ten behoeve van de fauna)	46.05
59.12	Intervention de l'Union européenne en matière d'environnement (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)	0,8						0,8		Tussenkomst van de Europese Unie inzake milieubeheer (te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)	59.12
66.11	Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds la gestion des eaux usées et fluviales)	116,6		74,4				191,0		Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)	66.11
68.11	Participation des provinces pour la réalisation des stations d'épuration et leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales)				0,1			0,1		Aandeel van de provincies bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)	68.11
<i>Division 23 : Fonds pour la gestion de la dette régionale</i>											
96.10	Produits d'emprunts (recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises)							7.000,0		Leningopbrengsten (ontvangsten te wijzen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuldbeloefteverminderingen met inbegrip van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in devisa)	96.10
		<b>Total Titre III</b>		<b>8.101,3</b>	<b>348,4</b>	<b>183,6</b>	<b>8.633,3</b>	<b>Total Titre III</b>			
		<b>Total Titres I + II + III</b>		<b>58.102,2</b>	<b>311,8</b>	<b>-483,8</b>	<b>57.930,2</b>	<b>Total Titres I + II + III</b>			